



2013학년도 제2학기 학위청구논문 제출 자격시험 석사과정 한문 시험 문제지 (시험시간 120분)

※ 다음 문장을 우리말로 번역하시오.(각 10점)

1. 孟子曰 仁 人心也 義 人路也 舍其路而弗由 放其心而不知求 哀哉 人有雞犬放 則知求之 有放心而不知求 學問之道無他 求其放心而已矣
2. 孟子曰 愛人不親 反其仁 治人不治 反其智 禮人不答 反其敬 行有不得者皆反求諸己 其身正而天下歸之 詩云 永言配命 自求多福
3. 子貢問曰 鄉人皆好之 何如 子曰 未可也 鄉人皆惡之 何如 子曰 未可也 不如鄉人之善者好之 其不善者惡之
4. 子曰 君子易事而難說也 說之不以道 不說也 及其使人也 器之 小人難事而易說也 說之雖不以道 說也 及其使人也 求備焉
5. 有天地自然之聲 則必有天地自然之文 所以古人因聲制字 以通萬物之情 以載三才之道 而後世不能易也 然四方風土區別 聲氣亦隨而異焉

※ 다음 문장을 우리말로 번역하시오.(각 25점)

1. 孟子曰 君子所以異於人者 以其存心也 君子以仁存心 以禮存心 仁者愛人 有禮者敬人 愛人者 人恒愛之 敬人者 人恒敬之 有人於此 其待我以橫逆 則君子必自反也 我必不仁也 必無禮也 此物奚宜至哉 其自反而仁矣 自反而有禮矣 其橫逆由是也 君子必自反也 我必不忠 自反而忠矣 其橫逆由是也 君子曰 此亦妄人也已矣 如此 則與禽獸奚擇哉 於禽獸又何難焉

2. 崔北 字七七 字亦奇矣 善畫山水屋木 筆意蒼鬱 瓣香大癡 終以己意 成一家者也 自號毫生館 爲人激仰排兀 不以小節自束 嘗於某家 逢達官 達官指北向主人曰 彼座者 姓誰 北仰面向達官曰 先問 君姓誰何 其傲慢如是 遊金剛 至九龍淵 忽大叫曰 天下名士 死於天下名山 足矣 墜淵 幾至不求 一貴人 要畫於北 而不能致 將脅之 北怒曰 人不負吾 吾目負吾 乃刺一目 而渺 老挂鬚鬚一圈而已 年四十九而卒 人以爲七七之讖